

硕士研究生入学统一考试

《阿拉伯语翻译与写作》科目大纲

（科目代码856）

学院名称（盖章）： 外国语学院

学院负责人（签字）：

编 制 时 间： 2019年6月

《阿拉伯语翻译与写作》科目大纲

（科目代码856）

**一、考核要求**

1. 阿译汉：将一篇300-400词的短文译成汉语。（50%）
2. 汉译阿：将一篇300-400字的短文译成阿语。（50%）
3. 写作：根据所给命题及规定体裁用阿拉伯语撰写一篇300词左右的文章。（50%）
   1. **考核评价目标**

阿拉伯语翻译与写作考试旨在科学有效地考查考生的阿汉互译能力和阿拉伯语写作能力，还考查考生的阿拉伯语写作能力及阿拉伯语语篇理解能力和语言表达能力，同时考查考生对阿拉伯国家文学、社会文化、政治史地等负面的掌握情况。要求熟悉基本翻译理论，使用正确翻译技巧；正确理解原文的内容；准确表达原文的意思；译文忠实于原文，行文通顺流畅。

* 1. **考核内容**

考查内容包括翻译技能与写作技能，涉及阿拉伯政治、经济、文学、语言、社会、历史、科技、民俗、宗教等多个领域。写作考核内容包括说明文、议论文及记叙文的写作技巧。

**四、参考书目**

1、《阿拉伯语汉语翻译教程》，刘开古，上海外语教育出版社（19988版）

2、《阿拉伯语汉语互译教程》，薛庆国，上海外语教育出版社（2013版）